

Убивать детей, опасаясь нищеты

﴿ الفرق بين قوله تعالى : (من إملاق) وقوله : (خشية إملاق) ﴾

[Русский–Russian– روسي]

Мухаммад Салих аль-Мунаджид

Перевод: Умму Солих

Проверка: Абу Абдурахман Дагестани

2009 - 1430

islamhouse.com

﴿ الفرق بين قوله تعالى : (من إملاق) وقوله : (خشية إملاق) ﴾
« باللغة الروسية »

محمد صالح المنجد

ترجمة: أم صالح

مراجعة: أبو عبد الرحمن الداغستاني

2009 – 1430

islamhouse.com

Вопрос 81149: *В чем разница между аятами «Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием вас вместе с ними» (6:151) и*

«Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием их вместе с вами. Воистину, убивать детей – тяжкий грех» (17:31)

Ответ:

Вся хвала Аллаху.

"Имлакь"- нищета - (الإملاق) означает бедность. Обычаем людей джахилии было закапывание девочек заживо, из-за бедности, или боязни, что они могут попасть в бедность. Аллах запретил это. В первом аяте Он сказал: **«Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием вас вместе с ними»** (6:151), и это относится к первой причине, т.е. не убивайте детей, потому что вы бедны, потому что Аллах гарантировал пропитание вам и им.

И второй аят: **«Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты, ведь Мы обеспечиваем пропитанием их вместе с вами. Воистину, убивать детей – тяжкий грех»** (17:31) относится ко второй причине, т.е. не убивайте детей из-за страха того, что вы станете бедными, или что они станут бедными после вашей смерти, потому что Аллах даст пропитание вам и им.

Ибн Касир сказал: «Относительно фразы «из-за нищеты», ибн Аббас сказал: «Это означает бедность, т.е. не убивайте, потому что вы бедны. В суре аль-Исра сказано: «Не убивайте своих детей, опасаясь нищеты» т.е. не убивайте их из-за страха бедности в будущем. Поэтому Аллах говорит: «Мы обеспечим их едой, также как и вас». Здесь Аллах упоминает об их пропитании в первую очередь, из-за заботы о них, т.е. не бойтесь бедности из-за того, что вы кормите их, потому что Аллах их прокормит. Но в первом аяте, когда бедность берется как существующий факт, Аллах говорит: «Мы обеспечиваем пропитанием вас вместе с ними», потому что это более важно в данном случае.

И Аллаху известно лучше.